

IRENE FONTE ZARABOZO Y LIDIA RODRÍGUEZ ALFANO (2010),
PERSPECTIVAS DIALÓGICAS EN ESTUDIOS DEL LENGUAJE, MÉXICO,
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

El libro *Perspectivas dialógicas en estudios del lenguaje*, compilado por las doctoras Irene Fonte Zarabozo y Lidia Rodríguez Alfano, presenta un conjunto de trabajos de investigación que se sitúan en la perspectiva dialógica del estudio lingüístico. Esta obra es producto del trabajo colaborativo de dos cuerpos académicos: “Lenguaje, discursos, semióticas. Estudios de la cultura de la región”, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Nuevo León, y “Sociolingüística y análisis del discurso”, de la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Iztapalapa.

El germen de esta obra se encuentra en un grupo internacional dedicado a estudios del diálogo que las compiladoras iniciaron en 2005 y que se constituyó en una de las comisiones de investigación de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL), “Proyecto de estudios del diálogo”. Dentro de este proyecto, en agosto de 2008 se presentaron en el marco del XV Congreso de la ALFAL unas mesas de trabajo cuyos participantes colaboraron, en su mayoría, como autores de los trabajos reunidos en este volumen. Como ocurre en las compilaciones de trabajos, cada uno de los capítulos del libro tiene sus propios objetivos y características, pero todos ellos se articulan en torno a un interés común, el cual, abordaré en primera instancia, para después detenerme en la interesante variedad que caracteriza esta obra.

En palabras de las autoras, los artículos comparten el hecho de “haber considerado en primer plano la naturaleza dialógica del lenguaje en uso”. Hay, en esta frase, dos aspectos importantes que nos dan idea del telón de fondo presente en los trabajos aquí compilados. “Considerar en primer plano la naturaleza dialógica del lenguaje en uso” supone, empezando por el final del sintagma, interesarse por el lenguaje en uso, lo cual de entrada refleja una determinada concepción del estudio de las lenguas y el lenguaje. En efecto, los trabajos

comparten la concepción de la lengua como un sistema de comunicación en el que la formulación lingüística es indisociable del uso de la lengua y en el que, por tanto, el análisis lingüístico es siempre análisis discursivo de la lengua en uso en un contexto determinado, sobre la asunción de que los rasgos extralingüísticos de la interacción son relevantes en la descripción lingüística.

Considerar, además, como elemento central en el análisis del lenguaje en uso su naturaleza dialógica supone dar prioridad al estudio de la lengua en la interacción y partir de la concepción de que en cualquier fenómeno de enunciación hay diálogo, al menos en dos sentidos: hay una presencia —visible o no— de un destinatario con el que se coconstruye tanto el significado como la organización discursiva en la interacción; hay también un diálogo con el discurso y los enunciados previos, y con las características situacionales en las que se emplea la lengua.

A su vez, este trasfondo teórico se refleja en las nociones y asunciones teóricas que el lector va reencontrando a lo largo de la lectura. Una de ellas es el interés por unidades supraoracionales y, especialmente, unidades de análisis interaccionales como intercambio, secuencia y organización secuencial, episodios tópicos, etcétera. Otra es la concepción de los fenómenos lingüísticos y discursivos estudiados como fenómenos no categóricos y estrechamente relacionados con las condiciones situacionales o contextuales —se conciba el contexto como se conciba, según el caso—, y relacionados también con aspectos como la identidad, el poder, el control, la ideología, etcétera. En tercer lugar, derivada de estos presupuestos teóricos encontramos de forma recurrente en la lectura la idea de la coconstrucción del significado y gestión de otros elementos por parte de los participantes en la interacción —de identidades, de episodios interaccionales, etcétera.

Sobre estas bases comunes se asientan las preguntas que articulan los distintos trabajos, las cuales son de diversa índole, acerca de diferentes elementos, abordadas mediante el análisis de corpus con muestras de habla variadas y aplicando propuestas teóricas diferentes. Volvamos la vista, por tanto, a esta diversidad para completar el panorama de lo que encontrará el lector de este libro.

La primera muestra de variedad del libro es la presencia de capítulos más teóricos, junto con otros más analíticos. Las mismas autoras separan los dos capítulos del primer tipo (a cargo de Antonio Briz y de Luisa Granato) en el primer apartado. Ambos capítulos llaman la atención sobre la necesidad de

revisar conceptos teóricos esenciales en el estudio dialógico del lenguaje en uso, conceptos no necesariamente surgidos de la perspectiva dialógica y que, por su frecuente uso, se prestan a interesantes discusiones conceptuales y terminológicas. En concreto, Briz reflexiona sobre el concepto de registro, la determinación de la variación diafásica por medio de los rasgos situacionales y su relación con el diálogo, específicamente con la definición de la conversación coloquial. Por su parte, Luisa Granato revisa diferentes aportaciones teóricas al concepto de *contexto* y la manera en que se relaciona con la conversación informal, ahondando en la propuesta de la “Lingüística sistémico-funcional” así como en los trabajos de Fetzer. Puesto que estos son conceptos presentes en todos o casi todos los demás textos, las discusiones teóricas iluminan los análisis que componen el resto del libro.

Los demás capítulos son de tipo analítico: en ellos, los respectivos autores analizan una determinada muestra lingüística. En general, lo que prima en estos trabajos es el análisis cualitativo de un corpus breve, compuesto por la transcripción de unas pocas conversaciones. Esta coincidencia metodológica no es, por supuesto, casual: se deriva de los presupuestos teóricos antes contemplados y de las limitantes de espacio y tiempo que impone el foro en el que estos estudios fueron presentados y el formato en el que son ahora recogidos. Pero más allá de la casi general coincidencia en un análisis cualitativo de un corpus no demasiado extenso, encontramos gran variedad tanto en los tipos de interacciones observadas y en los fenómenos analizados, como en las teorías aplicadas al análisis.

Respecto al tipo de muestra de habla analizada, estas proceden de situaciones comunicativas diversas: diálogos entre niños en edad escolar (Montes), entrevistas sociolingüísticas (Treviño), interacción entre profesor y estudiantes de lenguas extranjeras en el contexto de clase (Orlando), discurso de debate político (Bolívar), habla en el medio radiofónico (Pérez Álvarez), muestras de diálogo escrito en medios electrónicos (Sorókina), obra literaria (Dos Santos) y conversaciones espontáneas e informales (Rodríguez Alfano y Koike; Fonte, Villaseñor y Williamson; Harvey; Móccero).

En cada caso, los trabajos tienen el objetivo específico de analizar uno —o varios— fenómenos concretos; así, también en esto, encontramos diversidad. Algunos de los trabajos tratan fenómenos lingüísticos tradicionalmente analizados desde otras perspectivas —sintáctica o semántica—, como la deixis

—objeto del artículo de Fonte, Villaseñor y Williamson— o la relación entre la estructura sintáctica y la semántica —analizada por Pérez Álvarez— vinculada con la organización discursiva y la intencionalidad comunicativa. En ambos casos, los autores se interesan por fenómenos que, a pesar de contar con una importante tradición de estudio en la literatura lingüística, en general, no se estudian en muestras reales de lengua oral y cuya descripción no ha incluido la relación con el contexto comunicativo o la interacción.

Otros trabajos se interesan más bien por fenómenos que radican en la relación entre los hechos lingüísticos y discursivos, así como rasgos atribuibles a los participantes en la interacción, mismos que se construyen o coconstruyen en el intercambio: la identidad (Rodríguez Alfano y Koike; Harvey), el posicionamiento intersubjetivo o la ideología de los participantes en la interacción (Bolívar).

Puede constituirse un tercer grupo de artículos cuyo objeto de estudio consiste en fenómenos referidos a la organización interaccional. En este se incluyen la descripción de episodios de un intercambio junto con el análisis de los movimientos y sus descriptores en determinado tipo de interacción, como hace Harvey en el caso de los episodios laterales en una interacción principalmente académica; también se encuentra aquí el trabajo de Montes, en el que se ofrece la descripción de tipos de secuencias y estrategias discursivas utilizadas por los hablantes —niños, en este trabajo— en esas secuencias; igualmente, se halla el análisis que Orlando realiza de la interacción que tiene lugar en la enseñanza de lenguas extranjeras en términos de episodios tópicos, progresión tópica y realización de la toma de turno, etcétera.

A la lista de fenómenos estudiados podemos añadir otros como la ironía (Flores Treviño); la noción de *sujeto* y su relación con el *dialogismo*, la *alteridad* y la *intersubjetividad* en la obra literaria (Dos Santos); o el diálogo y la borrosa frontera entre oralidad y escritura en la comunicación electrónica (Sorókina).

En definitiva, *Perspectivas dialógicas en estudios del lenguaje* es una excelente muestra de lo que se está realizando en esta orientación del estudio dialógico del lenguaje en el mundo americano e iberoamericano, ya que en este se incluyen trabajos de especialistas de México, España, Argentina, Venezuela, Brasil, Cuba, Chile, Estados Unidos y Canadá. El arduo trabajo que supone organizar un encuentro como el que dio lugar a esta obra y la tarea de compilar un libro de estas características ha tenido como resultado una obra interesante para

colegas profesores, estudiantes e investigadores con inquietudes —cualesquiera— respecto al uso lingüístico.

Nos encontramos ante un libro que motiva enormemente al investigador porque en él se ofrecen respuestas pero, casi más importante, se plantean preguntas interesantes, de modo que la obra invita a seguir abordando las mismas y otras preguntas relacionadas, así como a continuar ofreciendo trabajos que, parcialmente pero todos juntos, vayan respondiendo —junto con este libro— a estos asuntos que nos interesan a muchos.

ASELA REIG ALAMILLO*
Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa

D. R. © Asela Reig Alamillo, México, D. F., enero-junio, 2013.

* asselareig@gmail.com